

VABILO / INVITO



(Italiano sotto)

Neja Tomšič: "Piha široko, izplujeva"

7. julij–17. september 2023

Razstava

Info center Monfort (nekdanje skladišče soli), Obala 8, Portorož

Odprtje: petek, 7. julij 2023, ob 18. uri

Vljudno vabljeni na odprtje razstave Neje Tomšič "Piha široko, izplujeva" v petek, 7. julija ob 18.00 v Info centru Monfort (nekdanje skladišče soli) v Portorožu.

Po odprtju vas v sodelovanju Primorskim poletnim festivalom ob 21.00 vabimo na plesno predstavo Stopi iz moje sence PI 314, hommage življenju in delu Pie in Pina Mlakarja v

Tartinijevo gledališče v Piranu. Na poti do gledališča si lahko pred Pomorskim muzejem "Sergej Mašera" ogledate jadrnico Galeb.

V soboto, 8. julija, ob 10. uri pa vas ponovno vabimo v Monfort na zajtrk in pogovor z avtorico razstave Nejo Tomšič in s plesalcema Nastjo Bremec Rynia in Michalom Rynia o izkušnji dela z Galebom ter z izročilom Pie in Pina Mlakarja.

Razstava "*Piha široko, izplujeva*" (gre za zapis iz ladijskega dnevnika Pie Mlakar) je posvečena prenovi jadrnice Galeb baletnega dua Pina in Pie Mlakar. Razstava prepleta dokumentacijo obnove jadrnice, ki jo je umetnica spremljala med leti 2020 in 2022, s poetičnimi interpretacijami njenega kulturnega in simbolnega pomena, v zgodbo o telesih, ki jih združujejo delo, morje in čas.

Dela so nastala na pobudo organizacije IoDepositò, ki s projektom Peripheral Memories (Periferni spomini) skozi umetniško produkcijo spodbuja premišljevanje o industrijski dediščini dežele Furlanije-Julijske krajine. Kustosinja Chiara Isadora Artico je k sodelovanju povabila umetnico Nejo Tomšič, ki se je osredotočila na ladjedelniško dediščino Tržiča, zlasti na dve ladjedelnici: Fincantieri in Alto Adriatico Custom. Prva gradi največje križarke na svetu, druga pa izdeluje in obnavlja stare lesenjače. Ob opazovanju teh dveh radikalno različnih delovnih okolij in tipa ladij, ki jih izdelujeta, se je avtorica posvetila razmišljanju o času: o organizaciji časa znotraj organizacije glede na vrsto dela, ter o doživljanju časa, ki ga produkti teh ladjedelnic ustvarjajo.

Na eni strani v delu *Delavci zapuščajó tovarno*, ki je v sklopu projekta nastalo prvo, avtorica obravnava obliko križarke ne zgolj kot plovila, temveč tudi kot organizacijskega modela, ki delavce od procesa izdelave do rabe in nazadnje razgradnje ladje ločuje že s svojo fizično strukturo, medtem ko sam tržni produkt križarjenja ustvarja posebno izkušnjo časa, ki jo zaznamuje odsotnost časovnih koordinat.

Drugi sklop del, ki je nastal v ladjedelnici Alto Adriatico Custom, od ladjedelnice Fincantieri oddaljene le nekaj kilometrov, pa bo predstavljen na razstavi *Piha široko, izplujeva*. Jadrnica Galeb velja za pomorsko dediščino, a je obenem tudi simbol življenjske držé njenih lastnikov: ob razmeroma veliki odsotnosti podob in video zapisov njunega dela, ob njuni nerealizirani življenjski misiji, da bi ustanovila svojo skupino, nato pa baletno domačijo, se ta jadrnica zdi

materialno izročilo njune izredne umetniške vizije in etosa. Jadrnica je tako predvsem prostor, ki nadaljuje njunega duha.

Ob spremljanju prenove jadrnice, ki je tako izrazito vezana na predanost Mlakarjevih jadrnanju in življenju, posvečenemu umetnosti, avtorica v nastalih delih išče nevidne strukture in razporeditve predmetov v ladjedelnici, za plovbo neuporabnih delov jadrnice, prahu, in jih interpretira kot pričevalce procesa spremembe. Izhodišče za dela na razstavi je opazovanje časovne komponente paradoksa o Tezejevi ladji, ki izpostavlja, da ladja, ki ji zamenjamo vse dele, morda ni več ista ladja. Razstavljenе bodo risbe, skulpture in videi, ki preizprašujejo krhke vezi med dvema ladjama: tiste, ki je bila in tiste, ki nastaja. Ena od rešitev paradoksa je, da ladji nista isti, toda obe zavzemata isti prostor in čas in se skozi njuno nadaljujeta druga v drugo. Razstavljenа dela iščejo krhka razmerja, strukture, napetosti, praznine in ritem, ki nastajajo med vidnimi in nevidnimi udeleženci tega procesa. Avtorica v seriji skulptur, ki podpirajo in usmerjajo pogled v za plovbo neuporabne dele jadrnice, zasleduje koreografijo predmetov, odpada, prahu, ki jih razume kot dejavne in ključne akterje, pravzaprav kot snov, v katero se duh jadrnice med dvema fazama prenove preljuje. Z video delom te skulpture spremlja časovno in materialno opazovanje nedoločenosti in vmesnosti večletnega procesa prenove, interakcijo in ples ladjedelniških mojstrov in lesa, in na ta način išče ladjo, ki nastaja v vmesnem prostoru in času.

Razstavo bo spremljal odlomek iz filma Večna baletna domačija II režiserke Danice Dolinar.

—

Razstava nastaja v koprodukciji IoDepositò in Pomorskega muzeja "Sergej Mašera" Piran, otvoritveni dogodki pa v sodelovanju s Primorskim poletnim festivalom.

Projekt sofinancirajo Ministrstvo za kulturo ter Avtonomna deželà Furlanija - Julijska krajina v sklopu projekta Periferni spomini (Peripheral Memories).

Kolofon:

Kustosinja: Chiara Isadora Artico

Oblikovanje kovine: David Drolc

Oblikovanje razstave in tehnična izvedba: Joshua Cesa, Eleonora Majeroni

Vizualna podoba: Lealudvik

Snemalci: Neja Tomšič, Urša Rahne, Odilo Simonit

Montaža: Neja Tomšič

Oblikovanje zvoka in barvna korekcija: Gašper Torkar

Zahvale: Alto Adriatico Custom (Paolo Skabar, Federico Lenardon, Franco Simonit, Jakob Skabar, Giorgio Masi, Ciril Rustja, Odilo Simonit), Tea Rogelj, SLOGI - Slovenski gledališki inštitut, Arhiv RTV Slovenija, Neda Bric, Danica Dolinar, Lado Hribar.

Neja Tomšič: "Soffia scirocco, salpiamo"

7 luglio – 17 settembre 2023

Mostra

Centro informativo Monfort (ex Magazzino del sale), Lungomare 8, Portorose

Inaugurazione: venerdì 7 luglio 2023, alle 18:00

Siete gentilmente invitati all'inaugurazione della mostra di Neja Tomšič "Soffia scirocco, salpiamo", venerdì 7 luglio alle ore 18:00 presso lo Centro informativo Monfort (ex Magazzino del sale), Lungomare 8, Portorose.

Dopo l'inaugurazione vi invitiamo allo spettacolo di danza Step Out of My Shadow PI 314, un omaggio alla vita e all'opera di Pia e Pino Mlakar, alle 21.00 al Teatro Tartini di Pirano. Sulla strada per il teatro, si può vedere la barca a vela Galeb ormeggiata di fronte al Museo del mare "Sergej Mašera".

Sabato 8 luglio, alle ore 10:00, vi invitiamo a tornare a Monfort per una colazione e una conferenza con l'autrice della mostra, Neja Tomšič, e i danzatori Nastja Bremec Rynia e Michal Rynia sull'esperienza di lavoro con il Galeb e sulle tradizioni di Pia e Pino Mlakar.

La mostra "Soffia scirocco, salpiamo" (citazione dal diario di Pia Mlakar) è dedicata alla ristrutturazione della barca a vela "Galeb" da parte del duo di ballerini Pina e Pia Mlakar. La mostra intreccia la documentazione del restauro della barca che l'artista ha seguito tra il 2020 e il 2022, con installazioni e opere di videoarte che interpretano poeticamente e simbolicamente il suo significato culturale, in una storia di corpi uniti dal lavoro, dal mare e dal tempo.

Le opere sono state realizzate su iniziativa dell'associazione IoDeposito, il cui progetto *Peripheral Memories* incoraggia la riflessione sul patrimonio industriale della regione Friuli-Venezia Giulia attraverso la produzione artistica. La curatrice Chiara Isadora Artico ha invitato a partecipare Neja Tomšič, che si è concentrata sul patrimonio cantieristico di Monfalcone, in particolare su due cantieri navali: Fincantieri e Alto Adriatico Custom. Il primo costruisce le più grandi navi da crociera del mondo, mentre il secondo restaura e costruisce imbarcazioni soprattutto in legno. Osservando questi due luoghi di lavoro radicalmente diversi e il tipo di navi che producono, l'autrice ha affrontato la questione del tempo: l'organizzazione del

tempo in relazione con il tipo di lavoro nel cantiere, e l'esperienza del tempo che i prodotti di questi cantieri creano.

Da un lato, nel lavoro "Workers leaving the factory" (Lavoratori escono dalla fabbrica), l'autrice affronta la forma della nave da crociera non solo come imbarcazione, ma anche come modello organizzativo che separa i lavoratori nel processo di produzione, all'uso e infine alla dismissione della nave per la sua stessa struttura fisica, mentre il prodotto commerciale della crociera stessa crea una particolare esperienza del tempo, segnata dall'assenza di coordinate temporali.

La seconda serie di opere, realizzate nel cantiere navale Alto Adriatico Custom, a pochi chilometri di distanza dallo stabilimento Fincantieri, sarà presentata in anteprima. Il Galeb è considerato un patrimonio marittimo, ma è anche un simbolo delle scelte di vita dei suoi proprietari: questo veliero sembra essere una testimonianza materiale della loro straordinaria visione artistica e del loro *ethos*. La barca è quindi soprattutto uno spazio in continuità con il spirito della pionieristica coppia di danzatori, nonché un elemento fisico che incorpora il loro lascito culturale, tanto più importante nella trasmissione del loro retaggio ai posteri a causa della relativa assenza di immagini e registrazioni del loro lavoro, e a fronte della loro missione mai realizzata (fondare una propria compagnia e poi una casa di balletto).

Osservando la ristrutturazione della barca a vela, che è così chiaramente legata alla dedizione dei Mlakar alla navigazione e a una vita impegnata nell'arte, l'artista cerca strutture e disposizioni invisibili di oggetti nel cantiere navale, parti della barca a vela non utilizzabili, polvere, e li interpreta come testimoni del processo di cambiamento. Il punto di partenza per le opere di Neja Tomšič, è l'osservazione della componente temporale del "paradosso della nave di Teseo", che sottolinea come una nave che ha tutte le sue parti sostituite forse non è più la stessa nave.

In mostra, nel suggestivo arsenale, saranno esposti disegni, sculture e video che interrogano i fragili legami tra due navi: il Galeb "che era" e il Galeb "che sta per essere". Una soluzione al paradosso è che le due navi non sono uguali, ma occupano entrambe lo stesso spazio e tempo e che proseguono l'una attraverso l'altra. Le opere in mostra ricercano relazioni fragili, strutture, tensioni, vuoti, e il loro ritmo. In una serie di sculture che sorreggono e dirigono lo sguardo verso le parti "non idonee" dell'imbarcazione, l'artista persegue una coreografia di oggetti, rifiuti, polveri, che intende come attori attivi e fondamentali, di fatto come la sostanza in cui si riversa lo spirito dell'imbarcazione durante le due fasi di ristrutturazione.

Con il lavoro video che accompagna le sculture e gli disegni, l'artista segue l'osservazione temporale e materiale dell'intransigenza e dell'*in-betweenness* di un processo di restauro pluriennale, l'interazione e la danza dei maestri d'ascia e del legno, e in questo modo cerca una nave che si sta realizzando nello spazio e nel tempo *in-between*.

La mostra è una coproduzione di IoDeposito e del Museo del mare "Sergej Mašera" Pirano in collaborazione con il Festival Estivo del Litorale.

Il progetto è cofinanziato dal Ministero della Cultura di Slovenia e dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia nell'ambito del progetto *Peripheral Memories*.

Si ringraziano: Alto Adriatico Custom (Paolo Skabar, Federico Lenardon, Franco Simonit, Jakob Skabar, Giorgio Masi, Ciril Rustja, Odilo Simonit), Tea Rogelj, SLOGI, RTV Slovenia, Neda Bric, Danica Dolinar, Lado Hribar.